

Tessa

Appel à articles pour le *Cahier Jean Giraudoux* n° 55 - 2027

Les *Cahiers Jean Giraudoux* consacreront leur numéro de 2027 à *Tessa*.

Cette pièce, mise en scène par Juvet en 1934, a été peu étudiée. Il s'agit de l'adaptation par Jean Giraudoux d'une pièce de Margaret Kennedy (1896-1967) et Basil Dean, tiré du roman de Margaret Kennedy *La Nymphé au cœur fidèle*. Romancière et scénariste, Margaret Kennedy a été dans l'entre deux guerres mondiales l'auteur de fictions qui eurent beaucoup de succès en France.

Elle diffère du reste de la production théâtrale de Giraudoux en ce qu'elle est une traduction-adaptation. Elle est aussi, comme le dit Gérard Bauër, « le premier mélodrame poétique qu'on ait écrit dans notre temps » (*L'Écho de Paris* du 16 novembre 1934).

Pour ces raisons, la pièce semble donc mériter une étude approfondie et qu'un *Cahier* lui soit consacré.

Plusieurs pistes peuvent être explorées :

I – les hypotextes et la constellation des adaptations

*Le roman en anglais de Margaret Kennedy, *The Constant Nymph* (1924), et son adaptation pour le théâtre par Margaret Kennedy elle-même et Basil Dean (1926).

*Sa traduction française par Louis Guilloux (1928), ainsi que celle du roman qui lui fait suite, *L'Idiot de la famille* (*The Fool of the Family*, 1930), également par Louis Guilloux.

*Ses adaptations cinématographiques : anglaise, par Basil Dean (1933) et américaine, par Edmund Goulding, avec Charles Boyer et Joan Fontaine (1943, diffusée en France en 1947).

*La notion d'adaptation dans l'œuvre de Giraudoux.

II– Juvet et *Tessa*

On pourra s'intéresser à la mise en scène, aux acteurs et aux décors.

*La musique de Maurice Jaubert ; la « Chanson de Tessa » et ses (nombreux) interprètes.

III – La touche girauducienne

*Les personnages : Tessa, Lewis, Sanger, Florence...

*Les thèmes girauduciens : la jeune fille, la famille la société, la musique...

*Le genre lui-même : entre théâtre et poésie

Les propositions d'articles devront être envoyées à Christian Leroy (cejmleroy@outlook.fr) et Mireille Brémond (mibrem357@gmail.com) au plus tard le **30 juin 2026**.

Les articles, qui n'excéderont pas **30 000 signes espaces comprises**, seront envoyés à Christian Leroy (cejmleroy@outlook.fr) et Mireille Brémond (mibrem357@gmail.com) au plus tard le **30 novembre 2026**.

Les références des œuvres citées doivent être celles de la collection La Pléiade (Gallimard) et des *EAT I et II (Essais, Articles, Récits et Témoignages* chez Classiques Garnier).

Les références de la traduction par Louis Guilloux doivent être celles de l'édition de poche de 1953, reprise en 1962 (n° 5 du Livre de Poche).



nymphhe coeur
fidèle.pdf

Les textes devront être accompagnés d'un résumé de 500 signes espaces comprises et de mots clés (entre 5 et 10).